

# 実行委員会 ORGANIZERS

## EXECUTIVE COMMITTEE

Kiya Okhlopko  
Aniko Karpati  
Renata Khasanova

President  
Advisor  
Treasurer

## DESIGN

Hamza Abdelli  
Pelonomi Moiloa  
Nadya Soemawisastra  
Liew Qian Yu  
Shenelle Lim  
Tomoaki Kurita  
Amanda Saraswati

## FOOD STALL

Hasmizul Fiqri Mohd  
Isabella Supardi Parida  
Kiyoto Mitsuishi  
Riho Sakamoto  
Thi Ahn Mai Pham  
Moeka Natori  
Guillaume Pomar  
Ming Ming Yem

## INTERACTIVE CORNER

Patrick Niehaves  
Elza Firdiani Sofia  
Emmanuel Jesuyon Dansu  
Saida Taharima  
Mitsumasa Shindo

## VOLUNTEER

Irina Garcia  
Hugo Erawan  
Akari Nomura  
Kurumi Sato

## LOGISTICS

Szymon Fajak  
Khan Muhammad  
Kenji Ishihara  
Megumi Ito  
Zhan Miofan  
Kota Kikuchi  
Chaimaa Mribet

## PUBLIC RELATIONS

Shori Takikawa  
Yuki Tsushima  
Eiki Suga  
Shiori Hirano  
Kanji Hoshikawa

## SPONSOR

Erika Shiohara  
Haruka Matsuda  
Mizuha Kikuri  
Vihanga De Zoysa  
Jun Howard

## STAGE

Minakshi Keeni  
Jan Geisler  
Zhihan Cao  
Wanjing Cao  
Karol Bartosiewicz



TOHOKU UNIVERSITY  
INTERNATIONAL FESTIVAL

# 33rd

## 第33回東北大学国際祭り

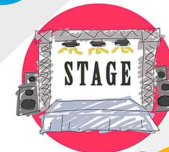
2018

7月1日(日)

11:00 to 16:30



@ 川内萩ホール  
Tohoku University  
Centennial Hall  
(Hagi Hall)



Organized by:  
Tohoku University Foreign Students Association  
東北大学留学生協会



会場内での飲酒や喫煙は禁止されています  
Smoking and consuming alcohol  
are prohibited in the Festival area



# Global STAGE SCHEDULE グローバルステージ

11:00 Opening Ceremony 開会式

## First Session セッション1

11:15 Cover Songs カバーソング

11:40 Indonesian Dance インドネシアの踊り

11:55 African Songs アフリカ諸国の歌

12:10 Speech by President of Tohoku University  
東北大学総長のごあいさつ

12:20 Singing with Ukulele ウクレレ弾き語り

12:35 Fashion Show ファッションショー

13:10 Ms. & Mr. International Award  
ミス・ミスター国際祭りの発表

## Second Session セッション2

13:20 Japanese Drums 連坊太鼓

13:45 Indian Dance インドの伝統舞踊

13:50 Filipino Dance フィリピンのバンブーダンス

14:05 Belly Dancing ベリーダンス

14:20 American Oldies アメリカの定番ロック

14:50 J-Rock ジャパニーズロック

15:25 African Dance アフリカの伝統舞踊

15:40 Cheerleading 応援団

## Closing Ceremony 閉会式

16:00 TUIF Mascot Naming Contest results

TUIFマスコットネーミングコンテストの結果発表

Best IC Booth Award

ベスト交流コーナー発表

16:10 Lucky draw 抽選会

# Happy STAGE SCHEDULE ハッピーステージ

13:50 Rakugo 落語

14:20 Multilingual Songs 世界の歌

14:40 Chinese Songs 中国語の歌

14:55 Bangladeshi Dance

バングラデシュの伝統舞踊

15:10 Bangladeshi Song

バングラデシュの伝統歌

15:15 Stand Up Comedy

スタンドアップコメディ

15:40 Mellow Singing メロウソング

\*Stage schedule subject to change  
ステージのスケジュールは変更される  
可能性があります。





#### TUFSA Tent (TUFSAテント)

Official merchandise of TUFSA and other organizations will be sold here. For PR related and Sponsor information please visit this tent. 東北大学留学生協会と他の団体についての宣伝やグッズ販売などが行われます。広報とスポンサーへのお問い合わせもこちらのテントになります

#### Info Desk 案内所

General information about the festival, first-aid kit, voting for Best IC Booth and TUIF Mascot Naming contests will be held in this tent. 第33回東北大学国際祭りに関してのお問い合わせやベストオブ交流コーナーとTUIFマスコットキャラクター名応募コンテストの投票の案内所になります。

#### A) Shiroishi 白石

白石市国際交流協会では、白石の鬼小十郎まつりのPRのほか、書道や折り紙、陣羽織の試着体験コーナーを行っています。ぜひ見に来てください!

At the Shiroishi City International Association booth, in addition to promoting our Shiroishi Festival, you can also try calligraphy, origami and wearing traditional Samurai outfit "Jinbaori".

Please don't miss it!

#### B) Indonesian Sendai Student Association (PPI Sendai)

インドネシアは数千の島が集まる不思議な国であると言われています。多くの船が錨を下ろす無数の知恵と文化がある島々に、常に笑顔絶やさず人生を楽しんでいる人々が踊り共に暮らしています。私たちのブースでそんな素敵なインドネシアの文化から生まれた伝統衣装を着て、一緒にお祭りを楽しみましょう!

Indonesia is said to be the land of wonders. A country of 1,000 islands, where million boats sail and anchor. A nation of countless customs and cultures. Where people gather to laugh, dance and celebrate life wearing various traditional costumes. Come to our stand!

#### C) Zao 蔵王

蔵王町は美しい自然に囲まれていることで有名です。美しい町の魅力を伝えたり、今後のイベントのPRを行う予定なのでぜひ来てください!そして一緒に写真を撮りましょう!

Zao is well-known for its mountains and pure nature. With our booth, we want to introduce our beautiful town to those who don't know it yet and invite everybody else to rediscover it.

#### D) Stonewall Tohoku ストーンウォール東北

LGBT+についてご存知ですか?

私たちはLGBT+に対する偏見を無くしたいという思いのもと活動しております。本ブースではクイズを通し、LGBT+について楽しく学んでいただけます。

"As a queer community organisation, we work on overcoming prejudices against LGBT+ people.

At our booth you can learn more about LGBT+ through fun quizzes.

How much do you know about LGBT+?"

#### E) MIA(Miyagi International Association) 公益財団法人宮城県国際化協会

外国人相談センターのPRやボランティアの募集をしますのでぜひ見に来てください!お待ちしております!

Come to our booth to get informed about how we make foreigners feel at home in Miyagi prefecture through the "Miyagi Support Center for Foreign Nationals". You are also kindly invited to join us as a volunteer.

#### F) Communication of Children on The Earth 地球の子ども通信

本ブースでは活動紹介(アジアの子ども達とのホームステイ事業を実施)を行います。留学生、東北大学生、市民の方々に私たちの活動を広めたいです。同時に、ホストファミリーも募集します!

Here you can learn more about our activities. We especially welcome Tohoku University students, both Japanese and foreigners, as well as citizens. Our goal is to organize a homestay for Asian children.

# 交流コーナー

#### G) SENDAI Tourist Information Desk 仙台ツーリストインフォメーションデスク

仙台ツーリストインフォメーションデスクは、藤崎本館にある観光情報や様々な日本文化体験等を提供している観光案内所です。ブース内で簡単なアンケートにお答えいただいた方には、謝礼品を1つプレゼントします! "SENDAI Tourist Information Desk", located in Fujisaki Department Store, provides sightseeing tips and information, as well as a variety of Japanese cultural experiences. Take our short questionnaire and get a FREE gift!

#### H) Rhythms of Latin America ラテンアメリカのリズム

サルサ、メレンゲ、バチャータという踊りを行います。ラテンアメリカの音楽と文化を踊りを通して体験しませんか?

Discover sounds and cultures of Latin America, while learning how to dance. Enjoy dancing Salsa, Merengue and Bachata with us!

#### I) International Interaction Hagi-no-Kai "Hagi meeting" 国際交流萩の会

国際交流萩の会では、山形の伝統的な踊りである花笠踊りや茶道の体験を行うことができます。多くの留学生に日本の文化を発信しつつ、広めていきたいです。萩の会は今年で結成16年を迎えるので、この機会を通じて日本文化をアピールしたいです。

Here you can enjoy "Hanagasa", a traditional dance of Yamagata prefecture, and Japanese tea ceremony (sado). Our goal is to introduce Japanese culture to international students. This year is the 16th anniversary of our organisation, please visit us to learn more!

#### J) AFAMのブースではアフリカの文化をフェイスペイントや衣装、ゲーム、

音楽を通して紹介します。みなさんにAFAMのことや、今後の活動についてお伝えします!

The AFAM (African Association of Miyagi) booth will showcase African culture through face painting, traditional clothing, gaming and music, as well as enlighten the audience about their association and upcoming activities.

#### K) SenTIA (Sendai Tourism, Convention and International Association) 仙台観光国際協会

SenTIAは、仙台市で暮らす外国人と日本人の国際交流や多文化共生の活動をサポートしています。ブースでは、仙台で学ぶ留学生たちが、世界各国のあそびや、日本の伝統的なあそびを紹介します。子どもも大人も楽しめます。また外国人の皆さんに役立つ、生活情報や観光情報のパンフレットを配布します。SenTIA supports everyone living in Sendai regardless of their differences in language, nationality, and culture. In our booth, international students introduce fun games of their countries and regions, including Japan. We also provide various useful pamphlets about life in Sendai.

#### L) Misato 美里

私たちのブースでは、日本の伝統芸能である南京玉すだれや着物の着付けを行います。ぜひ体験しに来てください!

At our booth, visitors can enjoy "Nankin Tamasudare", a creative traditional Japanese street performance. Moreover, people are welcome to wear Japanese "Yukata" and take photos with it.

#### M) Ume Luv 梅らぶ

無料の着物体験を行います。

着物を通して日本文化の良さを伝えたいです。

Kimono dress-up experience! In our booth you can try wearing traditional Japanese clothes and have an insight into Japanese culture while doing so!

#### N) Nigeria, Bangladesh, Germany, Indonesia, Japan (IC Organization Team)

ナイジェリア、バングラデシュ、ドイツ、日本といった交流コーナーの運営メンバーの母国と、その交流の習慣、固有の文化を楽しみながら学べます。お楽しみに!

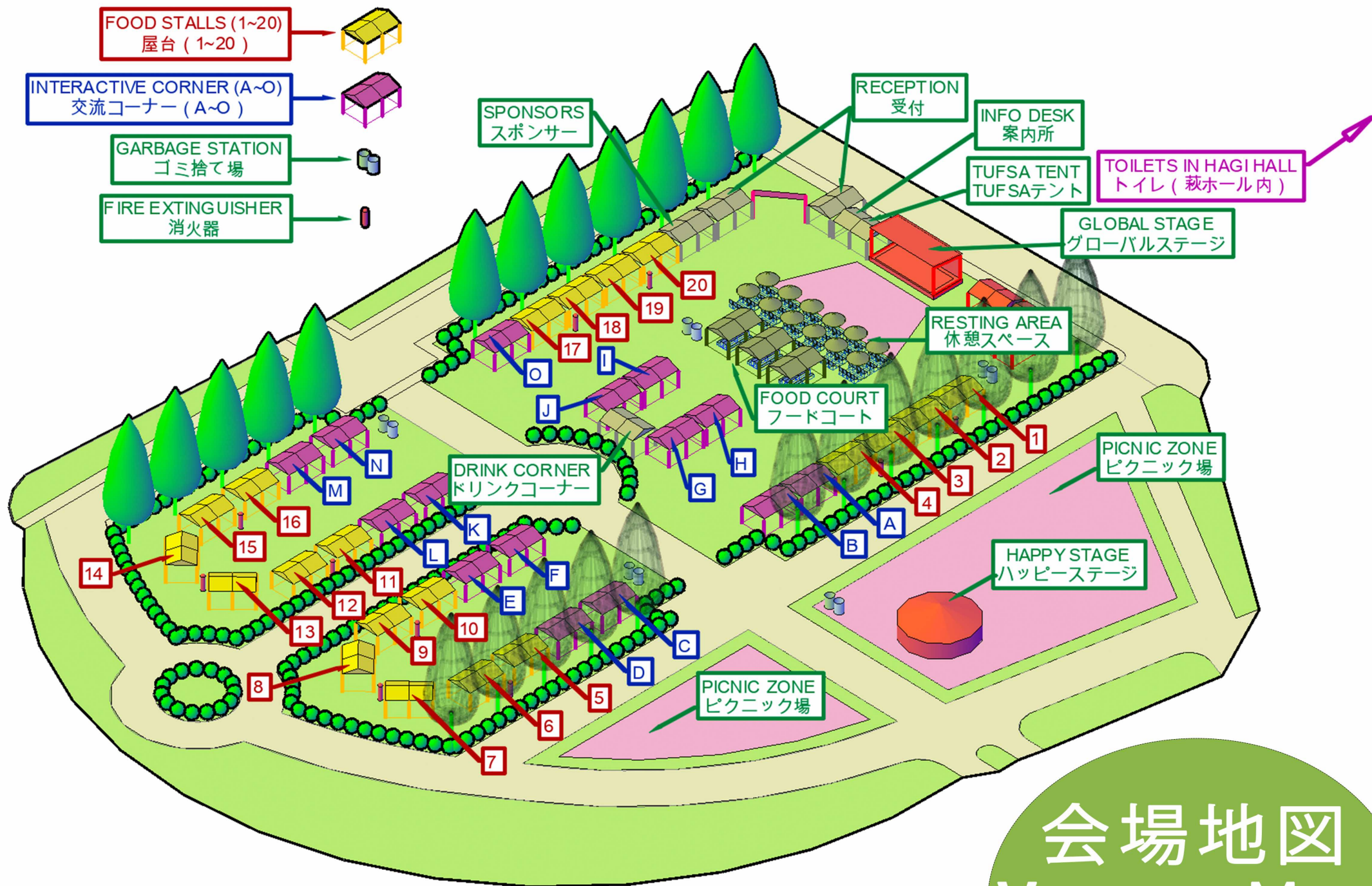
Enjoy the home cultures and countries of the Interactive Corner Organization Team 2018. Look forward to experience Nigeria, Bangladesh, Germany, Indonesia and Japan.

#### O) Matsushima 松島

東北で最も有名な観光地「松島」のPRと松島の観光施設やお土産が割引になる「松島ファンクラブ」への入会申込ブースを設置しています。また、日本文化の紹介コーナーもあります。

We want to introduce Matsushima, which is one of the most famous sightseeing spots in Tohoku region. Become a member of the Matsushima fan club at our booth!





# 会場地図 Venue Map



# FOOD STALLS 屋台

## 1. Nigeria

**Jollof Rice** - rice cooked in chicken stew accompanied with grilled chicken in tomato sauce.  
**Fried rice with chicken**-rice cooked with vegetable mixed with curry, thyme, onions and salad oil.  
**Puff puff** - deep-fried soft dough balls.

## 2. Malaysia

**Murtabak** - a stir-fried minced meat with curry seasoning wrapped inside rice paper, which then grilled on a pan until crispy.

## 3. China 1

**Oil-splashing Noodles** - is a type of Chinese soba noodles. Burning hot oil poured on red peppers bursts an appetizing flavour from the noodles.

## 4. Poland

**Pierogi** - similar to gyoza, but with thicker dough and different stuffings, served hot with butter. We have three options:  
①Mashed potatoes, onion, cottage cheese  
②Spinach, tomato sauce, basil, mozzarella  
③Sweet fruit sauce

## 5. France

**Ratatouille** - French Provençal stewed vegetable dish, originating in Nice.

## 6. Myanmar

**Coconut noodle** - this recipe comes from Ma Thanegi, a Burmese writer in Yangon, who called it "so easy" that even the worst cook in the world could make it.

## 7. Nepal

**Chicken Momo** - famous street food snack. This recipe involves steaming the ingredients wrapped inside the dough. As no oil is used, this dish is quite healthy.

## 8. Thailand

**Thai crepe** - Thai crepe has many flavors. Served hot. Thai milk tea and Thai lemon tea - Thai tea is sweetened with sugar and condensed milk.

## 9. Mexico

**Mole Poblano with Chicken** - a sauce, which includes about 20 ingredients. The main ones are chocolate and dark chili peppers.  
**Mexican rice** - used as a side for most Mexican dishes. Boiled rice is mixed with tomato sauce.  
**Charro Beans** - another traditional Mexican recipe which is used as complement for several Mexican dishes. It is boiled beans with several spices.

## 10. Mongolia

**Khuushuur** - a kind of pancake or nan filled with meat, which is a very popular dish in Mongolia.

## 11. Indonesia

**Batagor** - an Indonesian version of dumplings. The fillings are made by using mixture of chicken, shrimp or fish. We will serve you a combination of fried dumplings and steamed vegetables. Drizzled with peanut sauce or soy sauce (if allergic to peanut). Sauce can be made spicy.

## 1. ナイジェリア

**ジョロフライス** - よくナイジェリアのパーティで出てくるのがこのジョロフライス。トマトベースでしっかり味の染み込んだ、スパイスの効いた料理です。  
**チキン付きチャーハン** - こちらも現地のパーティで大人気の一品。たくさん野菜とともにスパイスで味付けしたライスにチキンを添えて。  
**ババパフ** - ナイジェリア風揚げ団子。もちもちの生地を甘く味付けしたババパフはおやつにピッタリ。

## 2. マレーシア

**ムルタバ** - カレー風味のひき肉などの具材をライスペーパーに挟み込んで、外はカリッと、中はしっかりと焼き上げました。お肉の旨味のきいたマレーシアの人気料理です。

## 3. 中国1

**ユーボー麵** - 中国の油そばと言ったら、やっぱり、ユーボー麵!焼けた油が唐辛子を焦がしてじゅわわわと〜〜この香ばしさがたまりません!

## 4. ポーランド

**ピエロギ** - 洋風の餃子ともいうべき東欧で人気のピエロギ。日本の餃子よりも分厚いモチモチの生地で以下の3種類の具材を包みました。パターの香ばしい一品です。  
①マッシュトポテト、玉ねぎ、チーズ  
②ほうれん草、トマトソース、バジル、モッツアレラチーズ  
③フルーツソース

## 5. フランス

**ラタトゥイユ** - たったのお野菜をトマトソースで煮込んだラタトゥイユ。日本でもすっかりおなじみになったニース生まれのフランス料理です。

## 6. ミャンマー

**ココナッツ麵** - 世界インスタントラーメンランキングでしばしば金賞を受賞するココナッツ麵。ミャンマーで1、2を争うほどの人気メニューです。

## 7. ネパール

**チキン・モモ** - ネパールに行くと町中のいたるところで「MOMO」の看板がみられる。モモとはネパール風の餃子であり、多くの民族が集まるネパールで国民食の地位を獲得した人気料理。

## 8. タイ

**タイクレープ** - タイの屋台でよく見かけるタイクレープ。あつあつの生地の上面に、ひき肉や卵や豆やソーセージやカニカマなどの具材を乗けて包みます。  
**タイティー**(ミルクorレモン) - 独特の風味と甘さが特徴のタイティー。ミルクかレモンからお選びください。

## 9. メキシコ

**モーレ・ポブラーノ** - 先住民の言葉でソースを意味するモーレはメキシコの国民食。チョコレートとスパイスによる甘さ、苦さ、コクの深さ。この独特の味を是非お試しください。  
**メキシカンライス** - 先住民の料理に、その地を支配していたスペインのバエリアが合わさってきたと言われるメキシカンライス。トマト風味のピラフであるメキシカンライスは、現地では前菜の次に出てくるのだとか。  
**チャロビーンズ** - メキシコでは豆を使った料理が人気。このチャロビーンズもその1つで、たっぷりの豆を中心とした具材を煮込んだメキシコの伝統料理。

## 10. モンゴル

**ホーショール** - ひき肉を小麦粉の皮で包み、油でカリッと揚げた料理です。ローカルな食堂はもちろん、毎年7月に行われるお祭り「ナードム祭」やイベントの屋台には必ずある料理です。

## 11. インドネシア

**バタゴール** - 日本でいうとシューマイのような、鶏肉やエビや魚を練った団子を揚げたバタゴール。現地では屋台でよく売られています。ピーナッツソースまたは醤油をつけて召し上がってください。ソースはお好みで辛めにもできます。

## 12. Brazil

**Pastel** - a big rectangular gyoza-like dish, but with a different dough, and deep fried. We have three options:  
①chicken and cheese ②cheese with tomato sauce (vegetarian option)  
③banana and chocolate powder

## 13. Bangladesh

**Chicken curry** - flavored with Bangladeshi spices. Fried potato with spices will be served with plain yellow boiled rice.

## 14. Philippines

**Chicken Inasal Barbecue** - a grilled chicken dish. This is done by marinating chicken pieces in a unique blend of spices, skewered in bamboo sticks and then grilled until done.

## 15. Russia

**Thick pancakes** - fried food consisting of a portion of batter or breading and served warm with jam.  
**Borscht** - a sour soup popular in several Eastern European countries. It includes beetroots as one of the main ingredients, which gives the dish its distinctive red color.

## 16. Taiwan

**Lu Rou Fan (Minced pork rice)** - a Taiwanese style rice dish. Ground pork marinated and boiled in soy sauce is served on top of steamed rice.  
**Winter melon tea**  
**Pineapple cake** - pineapple cake is a sweet traditional Taiwanese pastry.

## 17. Germany

**Bratkartoffeln** - a fried potato with cooked onion, green pepper and bacon. Additionally eggs or chives could be added. We also serve a vegetarian option without bacon.

## 18. Turkey

**Kebab** - this dish is mostly eaten in Middle East. It is small pieces of meat or seafood seasoned or marinated, often with grilled vegetables.  
**Meze** - a collection of finger foods. It is Turkey's traditional dish appetizers. We have two options:  
①Meze made from carrot and courgette  
②Meze made from spinach

## 19. China 2

**Chobulan Noodle Set** - includes two fried noodles and one soup. Fried noodles made of flour and potato, mixed with cabbage and carrot. Soup made of pumpkin and rice.

## 20. Singapore

**Milo Dinosaur** - chocolate malt drink topped with lots of chocolate malt powder (milo powder). Served cold.  
**Hot Cake balls with Kaya Sauce** - hot cake in the shape of round balls served with a choice of kaya and butter, or kaya and whipped cream

## 12. ブラジル

**パステル** - ブラジル各地のフェイラと呼ばれる屋台で売られている、揚げジャンボ餃子のような食べ物です。今回は3種類の味を用意しています。  
①チキンとチーズ ②チーズとトマトソース(ベジタリアンの方向け)  
③バナナとチョコパウダー

## 13. バングラデシュ

**チキンカレー** - 日本ではなかなか食べられないバングラデシュのスパイスで味付けしたチキンカレーをフライドポテトとともに。

## 14. フィリピン

**チキンイナサル** - フィリピン独特の香辛料が混ぜ合わさったマリネードにチキンを漬けて焼き上げました。一晚漬けたことでしっかりと味の染み込んだ、日本の焼き鳥のようなメニューです。

## 15. ロシア

**ロシアのあげたパンケーキ** - ロシアで人気の洋風の揚げ物デザート。ジャムをつけたフリッターはおやつにピッタリ。  
**ボルシチ** - ビーツによる独特の赤い色が特徴の伝統煮込みスープ。サワークリームを添えてお試しください。

## 16. 台湾

**ルーロファン** - 醤油ベースで味付けした豚肉と椎茸をご飯の上に載せた台湾で人気の丼料理。  
**冬瓜茶** - 日本では冬瓜は野菜として主に食べますが、台湾ではお茶でも冬瓜を使います。ぜひこの機会にお試しあれ。  
**パイナップルケーキ** - 太陽餅などと並び台湾を代表する銘菓のひとつに数えられるパイナップルケーキ。お土産で目にした方も多いはず。

## 17. ドイツ

**ジャーマンポテト** - 日本の居酒屋でもしばしば見られるジャーマンポテト。お好みで卵やチャイブ(ネギ)をトッピングできます。ベジタリアンの方のためにベーコン抜きもご用意しています。

## 18. トルコ

**ケバブ** - 回転する大きな塊のお肉を屋台で目にしたことのある方も多いのでは?今やトルコの代名詞ともいえるケバブを是非お試しください。  
**メゼ** - トルコの居酒屋、メイハネで出される多種多様な野菜中心の小皿料理のこと。野菜をペーストにして固めたもので、トルコの地酒「ラク」と相性抜群。今回は2種類のメゼを用意しました。①人参とズッキーニのメゼ ②ほうれん草のメゼ

## 19. 中国2

**チョビュランセット** - じゃがいもを揚げて作られた麺に中華風の味付けをした野菜を盛り付けた料理。今回は麺とかぼちゃのスープのセットでお届けします。

## 20. シンガポール

**マイロダイナソー** - シンガポールの子どもたちに大人気の冷たいチョコレート(milo)飲み物。  
**ホットケーキボール(カヤソース)** - たこ焼きのように丸いホットケーキを、バターとカヤソースまたはホイップクリームとカヤソースで味付けしました。甘いシンガポールのおやつです。



**和とわ**

成人式は、和とわで。  
 気になる方は  
 QRコードから  
 HPを見て下さい。

【和とわ 仙台店】  
 〒980-0014  
 仙台市青葉区本町1丁目9-5  
 五城ビル2階  
 フリーアクセス：0800-800-8041

**株式会社 ラージュプット トレーダー**

大型トラック・ダンプ・中古車  
 アスファルトプラント機械・建設機械買取  
 代表取締役  
 ユナス・モハマド・イジャズ  
 携帯 080-9631-9898

〒981-3602  
 宮城県黒川郡大衡村大衡字はぬ木 126-6  
 TEL (022) 797-8457 FAX (022) 797-8457  
 Email: rajpoot0098@yahoo.com

**TOP CAREER**  
 Your Adventure, Globally.

**八木山 歯科**  
 yagiama dental office

健康と美しい笑顔はいい歯から  
 幼児から大人、在宅訪問診療まで対応致します。

院長：駒井伸也  
 Shinya Komai DDS, PHD

太白区八木山本町1丁目35-1  
 TEL/FAX: 022-229-4429  
 http://http://www.yagiyamasika.jp/

**SPONSORS**

いつもありがとう！  
**YOUR CAR LIFE PARTNER**

**ネットトヨタ 仙台**

0120-12-0010 本社 / 仙台市宮城野区日の出町2丁目2-43  
 受付時間9:00~17:30(火曜定休)

ホームページもぜひご覧ください http://www.netz-sendai.jp

**牛たん焼 ヤマジョウ**

〒980-0021 仙台市青葉区中央2丁目6-6 多楽茶屋ビルB1F TEL/FAX 022-268-2133  
 http://www.yamajo.jp gytan@yamajo.jp

ハラール認証キタン使用  
 We use halal-certificated beef tongue.

**台原内科クリニック**  
 …… 内科・循環器科 ……

診療時間  
 平日 午前 8:30~1:00  
 午後 2:30~7:00  
 土曜日 午前 8:30~12:30  
 休診日 日曜・祝日

〒981-0911 仙台市青葉区台原1丁目7-28  
 TEL 022-727-1311 FAX 022-727-1313

賃貸アパート・マンション・学生マンション・学生会館  
**お部屋探しなら UniLife**

東北大学生のお部屋探しは  
 ユニライフ ユニライフでどうぞ

JR・新幹線・地下鉄「仙台」駅西口より徒歩1分!! (バス・ストリートビュー直結)  
**UniLife 仙台駅前店**  
 株式会社ジェイ・エス・ピー・ネットワーク  
 0120-956-543

**有限会社エステート清水**

〒983-0841 仙台市宮城野区原町1-1-62  
**SHIMIZU ESTATE CD.LTD**

1-1-62 HARANOMACHI, MIYAGINO-KU, SENDAI 983-0841  
 TEL 022-256-1279

**内科・外科・心臓リハビリテーション科 ふくじゅ草クリニック**  
 FUKUJU-SOU CLINIC

みやぎ生協八幡町店2F グラン・スポール八幡となり

受付時間 (日曜、祝日休診)  
 月・火・木 9:00~13:00  
 14:30~18:00  
 水・土 9:00~13:00

TEL.022-224-2910 仙台市青葉区八幡3-1-50 (院長) 福寿 岳雄  
 レキシントプラザ八幡2F http://www.fuku-cl.jp

健康診断・各種予防接種・心臓の健康相談

Hi Friends,  
 Enjoy Japan!  
 Dentist Hito.

**佐藤仁彦 歯科医院**  
 Hitohiko Sato Dental Office  
 Add.: 仙台市太白区西中田6丁目17-21  
 Tel :022-741-4183  
 URL: http://hitohiko-dental.com/

**北田内科小児科医院**

〒980-0871  
 仙台市青葉区八幡3丁目6-15  
 TEL : 022-223-0208  
 FAX : 022-715-8082

**Cáphê Chô Lon & Makan**  
 エスニックアジア料理

**Cholon** (TEL:022-227-7014)  
 ランチ: 11:30(週末: 土・日・祝12:00)~17:00  
 ディナー: 17:00~23:00, 休日: 月曜日  
 仙台市青葉区一番町2-5-5 一番町中央ビル2F  
**Makan** (TEL:022-268-1107)  
 土・日・月: ランチ: 12:00~17:00、  
 ディナー: 17:00~翌01:00  
 火・水・金: ディナーのみ; 休日: 水曜日  
 宮城県仙台市青葉区一番町2-5-6

**スポンサー**

**JTB**  
 Perfect moments, always

アットホームな英会話スクール!

**STEP English School**  
 子供・大人・ビジネス  
 022-794-7904  
 www.stepenglishschool.com

創業文政十二年(1829)  
 会津 新式 日本酒 製造 所  
 仙台市 青葉区 一番町 2-5-5  
 電話 022-223-0208  
 仙台市 青葉区 一番町 2-5-5  
 電話 022-223-0208

仙台市  
 宮城県国際化協会(MIA)  
 朝日新聞仙台総局  
 毎日新聞仙台支局  
 読売新聞東北総局  
 東北大学生協同組合  
 (公財)未来の東北博覧会記念国際交流基金

**西條不動産**

代表  
 西條 良直

〒980-0813  
 宮城県仙台市青葉区米ヶ袋1-5-19  
 TEL 022-227-8690  
 FAX 022-227-8657

**SENDAI**  
 TOURIST INFORMATION DESK

**TODO 藤堂不動産**

**INDIAN RESTAURANT RAJ**  
 インド料理レストラン

Eat in & Take Out  
 お持ち帰りもできます

営業時間 11:00-23:00  
 TEL 022-263-1035  
 宮城県仙台市青葉区立町2-8 1F  
 年中無休